

SHANGUGU



9650

PROCES - VERBAL DE CLOTURE DES OPERATIONS

D'ENROLLEMENT.

INYANDIKO - MWUGO IRANGIZA IYANDIKA RY'ABATORA.

L'an mil neuf cent soixante et un, le 28... jour
du mois de septembre, Nous soussignés, membres de la commission d'enrôlement=

Umwaka w'igihumbi na magana cyenda na mirongo itandatu
n'unwe kuwa..... w'ukwezi kwa septembri, Twebwe abali mu nama y'iyandika
ry'abatora :

1. RWERENYANGE E......, bourgmestre, Président
burugumestri, Prezida
2., Secrétaire, membre du parti.....
Umwanditsi wo mw'ishyaka.....
3. MUDEYI Claudien....., Membre, membre du parti... PARMEHU.TU.....
Umujyanama wo mw'ishyaka.....
4., Membre, membre du parti.....
Umujyanama wo mw'ishyaka.....
5., Membre, membre du parti.....
Umujyanama wo mw'ishyaka.....

Avons constaté ce qui suit durant le déroulement et à
la clôture des opérations d'enrôlement :

Twabonye ibi mu gihe cy'iyandika no mw'irangiza ry'iya-
ndika ry'abatora :

A.- DECOMPTE DES REGISTRES ET DES CARTES D'ELECTEURS
KUBARURA IBITABO BYANDITSWE N'AMAKARTA Y'ABATORA :

Situation à la date du... 28/8/61..... Opérations effectuées par la commission
(entrée en fonction de la commis- :
sion). : Imilimo yakozwe na Komisiyo
Uko bimeze tariki ya..... :
(Igihe komisiyo yatangiriye imili- :
mo yayo). : :

- | | |
|---|--|
| 1° Nombre de registres d'enrole-
ment reçus de l'A.T. = 4
Umubare w'ibitabo by'iyandika
byatanzwe na Administrateri= | 9° Nombre de registres d'enrôlement reçus
de l'A.T. après l'entrée en fonction de
la commission = 3
Umubare w'ibitabo by'iyandika byatanzwe
n'Administrateri kuva aho komisiyo itang-
riye imilimo yayo= |
| I registre annulé (2001 à 3000
pour cause d'erreur | |
| 2° Nombre de personnes enrôlées= 55000
Umubare w'abiyandikishije= 3.522 | 10° Nombre de personnes enrôlées= 4793
Umubare w'abiyandikishije= |
| 3° Nombre de cartes d'électeur
reçues de l'A.T. = 5.000
Umubare w'amakarta yo gutora
yatanzwe n'Administrateri= | 11° Nombre de cartes d'électeur restant
au... 18/9/61 (ce nombre corres-
pond au 7°). = 667
Umubare w'amakarta yo gutora asigaye
kuwa..... (uwo mubare uhuza
na 7°)= |
| 4° Nombre de cartes distribuées
umubare w'amakarta yatanzwe= 3.522 | 12° Nombre de cartes d'électeur reçues de
l'A.T. depuis l'entrée en fonction de
la commission. = 500
Umubare w'amakarta yo gutora yatanzwe n'A-
ministrateri kuva aho komisiyo itangiriye
imilimo yayo.= |
| 5° Nombre de duplicata remis =
Umubare w'amakopi yatanzwe= | 13° Nombre de cartes distribuées par la com-
mission. =
Umubare w'amakarta yatanzwe na Komisiyo |

~~9650~~ Néant

6° Nombre de cartes annulées
Umubare w'amakarta yapfuye.

Néant

7° Nombre de cartes vierges
restantes **1.519**
Umubare w'amakarta atandi-
tsweho.

8° Conclusions
Umwanzuro.

Nous constatons un excédent
de 41 cartes.

$5.000 - 3.522 = 1.478$ cartes
Existence : **1.519** cartes.

14° Nombre de duplicata remis
Umubare w'amakopi yatanzwe :

12

15° Nombre de nouvelles cartes annulées.
Umubare w'amakarta mashya yapfuye
(celles émises par la commission et
annulées par celle-ci).
(n'amakarta yatanzwe na komisiyo hanyuma
ikayasiba).

16° Nombre de cartes annulées et remplacées
Umubare w'amakarta yapfuye agasimburwa.
(celles émises avant l'entrée en fonction
de la commission et remplacées par cette
dernière). **36**

(n'amakarta yanditswe komisiyo itaratangira
imilimo ikaba aliyo iyahindura).

17° Nombre de cartes vierges restantes. **667**
Umubare w'amakarta yasigaye atanditse.

18° Conclusions
Umwanzuro. **à justifier : 659**
Existence : 667

En trop : 8

Nyakabingo, le 18.9.61

Observations
Ibyakongerwaho:

2 = 4
3 = (4+5+6+7)

6 = 11
10 = 13
11+12 = 13 + 14 + 15 + 16 + 17

Opération globale :
Ibyakozwe byose.

I.- Cartes reçues de l'Administrateur de Territoire = **5.500**
Amakarta yatanzwe n'administrateri wa Teritwari =
(3 + 11)

II.- Cartes entre les mains des électeurs = **4.805**
Amakarta afitwe n'abatora =
(4 + 5 +

III.- Cartes annulées à remettre à l'Administrateur de Territoire **36**
Amakarta yapfuye asubizwa Administrateri wa Teritwari.
(5 + 13 + 14)

IV.- Cartes vierges à remettre à l'Administrateur de Territoire **667**
Amakarta atanditsweho asubizwa Administrateri wa Teritwari.
(15)

Observations

Ibyakongerwaho : I = II + III + IV

B.- Remarques

Ibyitonderwa

Nous reproduisons ci-dessous les remarques faites par les membres et par
les délégués de partis ayant assisté comme témoins =
Ibikulikira hepfo n'ibyo abajyanama n'abahagarariye amashyaka bali muli iryo
yandika bavuze :

C.- Divers
Ibindi :

D.- Clôture : Les registres du rôle ont été clôturés ce jour aux inscriptions suivantes :

Irangiza : Ibitabo byandikwamo abatora bifunzwe ku munsi wa none kuli izi numero :

			<u>clôt. pro.</u>	<u>clôt. dif.</u>
registre 1=	1	au 1000	N° 1000.....	1000.....
igitabo				
2=	1001	au 2000	N° 2000.....	2000.....
3=	2001	au 3000	N° 3000.....	3000.....
4=	3001	au 4000	N° 4000.....	4000.....
5=	4001	au 4693	N° 4693.....	4693.....
6=	5001	au 5100	N° 5100.....	5100.....
7=		au	N°.....	
8=		au	N°.....	

Le Président
Prezida

Le Secrétaire
Unwanditsi

Les membres
Abajyanama.

E.- Visa de l'Administrateur de Territoire avec observation
Icyemeza cy'Administrateri wa Teritwari n'ibyo yakongeraho.

Aucune observation à formuler.

L'adm. Terr. Ass.

- 1 exemplaire à conserver dans les archives de la commune urupapuro rumwe rubikwa mu biro bya komine.
- 1 exemplaire à remettre à l'Administrateur de Territoire urupapuro rumwe ruhabwa Administrateri wa Teritware.
- 1 exemplaire à remettre à l'observateur de l'ONU Urupapuro rumwe ruhabwa intumwa ya l'ONU
- 2 exemplaires à transmettre au Résident, sous le couvert de l'A.T. impapuro ebyili zoherezwa Rezida, binyuze kuli Administrateri.